

**English to Ukrainian translation of the brochure: healing the brokenhearted. The following is word for word translation that needs final review. (English follows)**

Прийшов зцілити сокрушені серця

Луки 4:18 ...Він послав Мене зцілити сокрушених серцем... (KJV)

Ісаї 61:1 ... Він послав Мене, щоб зв'язати сокрушених серцем ...

Симптоми розбитого серця

- Страх: різні форми

- Депресія-безнадія

- Постійне почуття осуду

- Глибоке почуття самотності

- Яскраві спогади про травматичні події

Сьогодні спостерігається криза наркоманії, депресії та суїциду. Зазвичай, говорячи про наркотики, люди думають про кокаїн, крэк, героїн або марихуану. Це лише частина проблеми. Загальна картина також включає в себе ліки, що відпускаються за рецептом, такі як "Прозак" та інші антидепресанти, а також валіум та інші препарати, пов'язані з тривожними станами. Якщо до цього додати зловживання алкоголем, то мільйони і мільйони людей у всьому світі вживають наркотики всіх видів.

До цієї картини додається велика кількість людей, які перебувають у стані депресії або страждають від тривоги та сильного стресу, але не вживають жодних наркотиків. Кількість людей, які страждають від цих проблем, зростає з кожним роком. Також постійно зростає кількість самогубств. Ці проблеми є серйозними і можуть призвести до руйнування як фізичного, так і психічного здоров'я і навіть до смерті.

Цілком можливо, що люди, які вживають наркотики, намагаються залікувати рани розбитого серця. Це є формою самолікування, оскільки вони шукають способи вгамувати цю глибоку образу та емоційний біль. Їхній внутрішній біль потребує зцілення, щоб на зміну йому прийшов Божий внутрішній мир. Це одна з головних причин, чому Бог послав Ісуса Христа: Він прийшов, щоб зцілити розбите серце і дати нам той глибокий внутрішній мир, якого ми відчайдушно потребуємо.

Біблія використовує графічні слова для опису того, що відбувається, коли серце розбите. Картина насильницького розриву і розколу, який розбиває серце на шматки. Якщо ви коли-небудь бачили фотографію сильно зламаної кістки, то саме так духовно виглядає розбите серце!

У розбитому серці - неприйняття, самотність, гнів, страх, тривога, жах, ненависть і гіркота. Саме ці емоції призводять до панічних атак, депресії та потреби в наркотиках. Саме розбите серце породжує ці емоції, які є лише симптомами. Справжня проблема - це розбите серце.

Що розбиває серце?

Розлучення (це особливо руйнівні впливає на дітей); насильство (фізичне, психічне і сексуальне); покинутість; відторгнення; ненависть; війна; аборт; трагедія; смерть.

Цей світ проклятий гріхом і призначений для того, щоб розбити наше серце. Як тільки серце розбите, ніщо на землі не може його виправити. Психологія з усіма її препаратами не може його вилікувати. Існують програми самопомоги з різними кроками до миру, але вони не можуть його вилікувати. Немає нічого на землі, що може вилікувати розбите серце, бо корінь його - духовний. Наслідки розбитого серця можна лише послабити або керувати ними, але Ісус Христос - єдиний, хто може його зцілити. Один з Його

титулів - "Великий Лікар", якого Бог послав, щоб зцілювати сокрушених серцем.

Якщо нога була сильно зламана, лікар повинен був зібрати кістки разом і перев'язати перелом. Це могло включати в себе вкручування гвинтів у кістку, а потім накладання гіпсу навколо неї. Саме так Великий Лікар зцілює розбите серце. Він бере всі розбиті шматочки і збирає їх разом, а потім скріплює серце, щоб воно могло зцілитися і залишитися зціленим! Біблія називає розбите серце "кам'яним серцем", але серце, зцілене Ісусом Христом, називається "серцем з плоті". Це можна розглядати як пересадку серця!

Єзекіїля 36:26 "І нове серце дам тобі, і нового духа вкладу в тебе, і заберу серце кам'яне з тіла твого, і дам тобі серце тілесне".

Нове зцілене серце тепер співзвучне з Богом, воно здатне вмістити Божу любов і мир. З усіма тими емоціями, які зараз мучать людей, можна назавжди покінчити, і ми стаємо вільними, щоб жити з Божим миром у серці. Через могутню силу Святого Духа Бог тепер здатний умертвити страх, тривогу і депресію, які мучать так багато людей.

2 Тимофія 1:7 Бо Бог дав нам не духа страху, але сили, і любові, і здорового розуму.

Бог задумав, щоб зцілене серце містило в собі Його любов і мир. Коли ми зростаємо в Бозі, Його любов і мир зростають у нас, так що ніщо не може забрати Його мир і ніщо не може витіснити Його любов з нашого серця. Бог послав Ісуса Христа зцілити сокрушені серця, щоб ми могли жити з Богом у повноті Його любові та миру!

Першим кроком у зціленні розбитого серця є віра в Євангеліє Ісуса Христа. Перш ніж Бог може зцілити розбите серце, існує проблема гріха, яку необхідно вирішити. Гріх - це серйозно, і через нього люди відокремлюються від Бога. Бог послав Ісуса Христа, щоб подолати цей розрив.

Покарання за гріх - смерть, але Ісус Христос пролив Свою кров і помер на хресті, заплативши штраф за твій гріх. Це означає прощення і примирення з Богом через покаєння в гріхах. Це також дає тобі впевненість у вічному житті з Богом. Після того, як проблема гріха вирішена, Бог може зцілити ваше серце.

Івана 3:16 "Так бо Бог полюбив світ, що віддав Сина Свого Єдинородного, щоб кожен, хто вірує в Нього, не загинув, але мав життя вічне".

Наступний крок передбачає ваше прощення по відношенню до інших. Це прощення може стосуватися іншої людини, наприклад, батьків, самого себе, або навіть примирення з Богом. Через Ісуса Христа Бог прощає нам усі наші гріхи, і Він вимагає, щоб ми прощали всіх, хто згрішив проти нас і розбив наші серця.

Матвія 6:14 Бо якщо ви будете прощати людям провини їхні, то простить і вам Отець ваш Небесний:

Якщо хтось відчуває, що подія, яка розбила його серце, була настільки важкою, що її неможливо пробачити, то ця людина повинна звернутися до Бога і попросити Божої благодаті і любові, щоб пробачити. Бог дасть все, що потрібно для того, щоб ви могли пробачити.

Це прощення включає в себе також і себе, оскільки деякі люди вчинили гріхи, які, на їхню думку, Бог не простить. Особливо це стосується жінки, яка зробила аборт. Якщо вона кається в цьому і звертається до Ісуса Христа як до свого Спасителя, то Бог прощає. Вона повинна прийняти Його прощення, щоб її серце зцілилося.

Інші з якихось причин мають образу на Бога. Цю образу потрібно висповідати перед Богом, щоб серце людини зцілилося. Як тільки людина прощає те, що або кого розбило її серце, Бог тепер вільний зцілити це серце і звільнити цю людину.

Зцілення розбитих сердець є надзвичайно важливим для Бога. Воно не є для Нього другорядним питанням, а стоїть одразу після Євангелія вічного спасіння Ісуса Христа. Через віру в Ісуса Христа Бог забезпечив нас усім необхідним, щоб ми могли жити зі зціленим серцем, сповненням Божої любові та миру.

Бог як ваш Отець Авва

Римлянам 8:15 "Бо ви не прийняли духа неволі, щоб знову боятися, але прийняли Духа усиновлення, яким ми кличемо: Авва, Отче!".

Справді дивовижним є те, що Творець Всесвіту бажає мати з вами стосунки як ваш Авва, Отець! Слово "авва" з івриту означає "тато". Як тільки людина звільняється від покарання за гріх і має зцілене серце, Бог бажає мати з нею особливі стосунки. Маючи Бога як свого Авву, ти можеш повністю довіряти Йому, щоб Він захищав і забезпечував тебе в усіх сферах твого життя. Ти не сам по собі, але ти в безпеці з Аввою, який хоче, щоб ти відчував себе в безпеці з Ним.

Якщо ти виріс у сім'ї, де батько жорстоко поведився з тобою, цілком ймовірно, що ти будеш так само ставитися і до Бога. Якщо ви виростили без батька, або з батьком, який відкидав вас, то Бог може здаватися вам таким же байдужим і далеким. Ми дійсно бачимо Бога таким, яким нас виховували в дитинстві. Ось чому так важливо, щоб батьки виховували своїх дітей з любов'ю і прийняттям.

Коли ви присвячуєте своє життя Богові через Ісуса Христа, Він відкриває вам Себе як Авва-Отець. Бог бажає жити з вами саме так. Це може зайняти деякий час, але якщо ви залишатиметеся вірними Богу через Його Слово, Він буде жити з вами як Авва-Отець.

Молитва за розбите серце

"Боже, я визнаю перед Тобою свої гріхи і каюся в них. Я вірю, що Ісус Христос пролив Свою кров на хресті і помер за мої гріхи, а потім тілесно воскрес із мертвих. Я визнаю Ісуса Христа своїм Господом і Спасителем і усвідомлюю, що тепер я маю вічне життя з Тобою як з моїм Отцем-Аббою і моїм Богом.

Прошу Тебе, як Отця, зціли моє розбите серце. Я прощаю всіх, хто розбив моє серце. Будь ласка, зціли його від страху, тривоги, жаху, ненависті, депресії, гіркоти і неприйняття, і звільни мене від наркотиків, алкоголю і всіх залежностей. Дякую Тобі, що послав Ісуса Христа, щоб звільнити мене від гріха, зцілити моє розбите серце і привести мене до Тебе, як до мого Отця Авви".

Луки 4:18 Дух Господній на мені, бо Він помазав мене проповідувати Євангеліє вбогим; Він послав мене зціляти сокрушених серцем, проповідувати полоненим визволення, а сліпим прозріння, випустити на волю скалічених,

Капелан Джон П. МакТернан,

[USAProphecy.com](http://USAProphecy.com)

[McT911@aol.com](mailto:McT911@aol.com)

## Jesus Christ Came to Heal the Brokenhearted

Luke 4:18 ... he hath sent me to heal the brokenhearted ... (KJV)

Isaiah 61:1 ... he hath sent me to bind up the brokenhearted

...

## Symptoms of a Broken Heart

- Fear: various forms
- Depression-hopelessness
- Constant feelings of condemnation
- Deep feelings of loneliness
- Vivid memories of traumatic events

Today there is a crisis of drug use, depression and suicide. Usually, when talking about drugs, people think cocaine, crack, heroin or marijuana. This is only part of the problem. The big picture also involves

prescription drugs like Prozac and other antidepressants, along with Valium and other anxiety-related drugs. If heavy alcohol use is added, millions upon millions of people world-wide are using drugs of all types.

Added to this picture are large numbers of people who are depressed or suffering from anxiety and under severe stress, but not taking any drugs. The number of people afflicted with these issues is increasing every year. There also is the ever-increasing suicide rate. These issues are serious and can lead to the destruction of both physical and mental health and even to death.

It is very possible that people using drugs are attempting to heal the wounds of a broken heart. This is a form of self-medication because they are looking for ways to quell this deep hurt and emotional pain. Their inner pain needs healing, to be replaced by God's inner peace. This is one of the main reasons that God sent Jesus Christ: He came to heal the brokenhearted and give us that deep inner peace which we desperately need.

The Bible uses graphic words to describe what happens when a heart is broken. The picture is of a violent tearing and fracturing that shatters into pieces. If you ever have seen a picture of a severely fractured bone, this is what a broken heart looks like spiritually!

Within the broken heart lies rejection, loneliness, anger, fear, anxiety, terror, hatred, and bitterness. These emotions are what lead to panic attacks, depression, and the need for drugs. It is the broken heart that

generates these emotions, which are only symptoms. The real problem is a broken heart.

### What Breaks the Heart?

Divorce (this is especially devastating to children); abuse (physical, mental and sexual); abandonment; rejection; hatred; war; abortion; tragedy; and death.

This world is sin cursed and designed to break our heart. Once the heart is broken, there is nothing on earth that can fix it. Psychology, with all of its drugs cannot heal it. There are self-help programs with various steps to peace, but they cannot heal it. There is nothing on earth that can heal a broken heart because the root is spiritual. The effects of a broken heart only can be lessened or managed, but Jesus Christ is the only one who can heal it. One of his titles is the “Great Physician,” whom God sent to heal the brokenhearted.

If a leg was severely fractured, a doctor would put the bones back together and bind the break. This might involve putting screws in the bone and then putting a cast around it. This is exactly the way the Great Physician heals a broken heart. He takes all of the broken pieces and puts them together, and then binds up the heart so it can heal and remain healed! The Bible calls a broken heart a “heart of stone,” but the heart healed by Jesus Christ is called a “heart of flesh.” This can be viewed as a heart transplant!

Ezekiel 36:26 A new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you: and I will take away the stony heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

The new healed heart is now in tune with God; it's able to contain God's love and peace. All those emotions that torment people now can be ended permanently, and we are set free to live with God's peace in our hearts. Through the mighty power of the Holy Spirit, God now is able to put to death the fear, anxiety and depression which torment so many people.

2 Timothy 1:7 For God hath not given us the spirit of fear; but of power, and of love, and of a sound mind.

God has designed the healed heart to contain His love and peace. As we grow in God, His love and peace grows within us, to the point that nothing can take away his peace and nothing can drain his love from our heart. God sent Jesus Christ to heal the brokenhearted, so we can live with God in the fullness of his love and peace!

The first step in healing a broken heart is to believe the gospel of Jesus Christ. Before God can heal the brokenhearted, there is the problem with sin that must be addressed. Sin is serious and people are separated from God because of it. God sent Jesus Christ to bridge this gap.

The penalty for sin is death, but Jesus Christ shed His blood and died on the cross, paying the penalty for your sin. This means forgiveness and reconciliation with God, through repentance of sin. This also gives you assurance of eternal life with God. After having the problem of sin dealt with, God is free to heal your heart.

John 3:16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

The next step involves your forgiveness towards others. This forgiveness might involve another person like a parent, yourself, or even reconciling with God. Through Jesus Christ, God forgives us of all our sins, and He requires that we forgive everyone who sinned against us and broken our hearts.

Matthew 6:14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you:

If someone feels that the event that broke his heart was so severe that it cannot be forgiven, then that person has to turn to God and ask for God's grace and love to forgive. God will give whatever is needed for you to forgive.

This forgiveness also includes yourself, since some people have committed sins that they feel God will not forgive. This is especially true of a woman who has had an abortion. If she repents of this and turns to

Jesus Christ as her Savior, then God forgives. She must accept his forgiveness to have her heart healed.

Others have a grudge against God, for whatever reason. This grudge must be confessed to God for the person's heart to be healed. Once a person forgives whatever or whomever has broken their heart, God is now free to heal that heart and set this person free.

Healing the brokenhearted is extremely important to God. It is not a minor issue with Him but ranks right after Jesus Christ's gospel of eternal salvation. Through faith in Jesus Christ, God has provided all we need to live with a healed heart that is full of God's love and peace.

God as your Abba Father

Romans 8:15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

What is truly amazing is that the Creator of the universe wants a relationship with you as your Abba, Father! The word "abba" is the Hebrew word for "daddy." Once a person is free from the penalty of sin and has a healed heart, God desires a special relationship with him. With God as your Abba, you can completely trust Him both to protect and to provide for you in all areas of your life. You are not on your own, but you are secure with Abba who wants you to feel safe with Him.

If you grew up with an abusive father, it's probable that you will see God the same way as well. If you were raised without a father, or with a father who rejected you, then God can seem just as uncaring and distant. We really do see God in the way that we were raised as a child. That is why it is so important for parents to raise their children with love and acceptance.

As you commit your life to God through Jesus Christ, He will reveal Himself to you as Abba Father. God desires to live this way with you. It may take time, but as you stay faithful to God through his word, He will live with you as Abba Father.

### The Prayer for the Brokenhearted

“God I confess my sin to you and repent of it. I believe that Jesus Christ shed His blood on the cross and died for my sin, and then was bodily raised from the dead. I confess Jesus Christ as my Lord and Savior and realize that I now have eternal life with you as my Abba Father and my God.

I ask you as Father that you heal my broken heart. I forgive anyone who has broken my heart. Please heal it of fear, anxiety, terror, hate, depression, bitterness and rejection, and free me of drugs, alcohol and all addictions. Thank You for sending Jesus Christ to free me of sin, to heal my broken heart, and to lead me to you as my Abba Father.”

Luke 4:18 The Spirit of the Lord is upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor; he hath sent me to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

Chaplain John P McTernan,

[USAProphecy.com](http://USAProphecy.com)

[McT911@aol.com](mailto:McT911@aol.com)